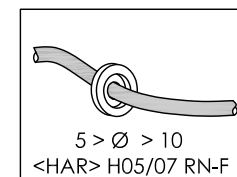


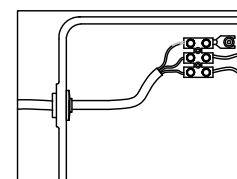
- I** La sicurezza dell'apparecchio è assicurata solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
 Il collegamento dell'apparecchio e gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato.
 Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli apparecchi togliere l'alimentazione elettrica.
 Usare solo cavi flessibili tipo <HAR> H05/07 RN-F o idonei per l'utilizzo all'esterno.
 I cavi rigidi possono compromettere la tenuta attraverso il passacavo.
 Evitare il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche corrosive.
 Tenere pulito il vetro e sostituirlo con ricambio originale ARES in caso di rottura.
 E' consigliabile, nelle applicazioni soggette agli agenti atmosferici, utilizzare del grasso al silicone sui filetti delle viti di chiusura dell'apparecchio per facilitarne le manutenzioni future.



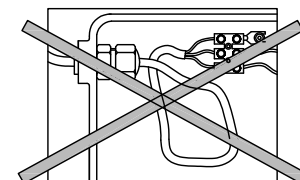
- GB** For safety to be assured, the fitting has to be installed and used properly, in compliance with the following instructions.
 Please keep instructions safe for future use.
 Connection and maintenance must be carried out by trained and qualified staff only.
 Make sure there is no power connected to the fitting before carrying out any maintenance.
 Use <HAR> H05/07 RN-F flexible cables or outdoor use cables only.
 Stiff cables do not assure the effectiveness of the cable gland.
 Beware of all corrosive substances: they affect the body of the luminary.
 Keep the glass clean and, if broken, replace only with original ARES authentic spare parts.
 For easy maintenance of the fitting we recommend protecting screw threads with silicone grease before exposure to weather.



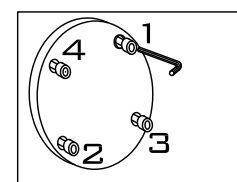
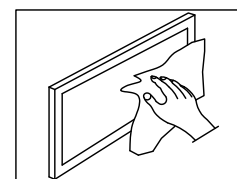
- F** La sécurité de l'appareil ne peut être assurée que par un strict respect des instructions suivantes. Gardez ces instructions pour des consultations ultérieures.
 L'installation et la maintenance de l'appareil doivent être confiées à du personnel qualifié.
 Avant de procéder à toute opération, toujours couper l'alimentation électrique et s'assurer qu'elle ne peut pas être rétablie accidentellement.
 Utiliser seulement des câbles souples type <HAR> H05/07 RN-F ou spécialement conçus pour un usage à l'extérieur.
 L'emploi de câbles rigides risque de compromettre l'étanchéité du presse-étoupe.
 N'exposez pas l'appareil à toute substance chimique ou corrosive.
 Gardez le verre propre et, si cassé, remplacez-le seulement par des pièces de rechange originales ARES.
 Pour une bonne maintenance des appareils exposés aux agents atmosphériques il est recommandable de protéger les filets de vis par de la graisse silicone.



- E** La seguridad de la luminaria sólo se garantiza con el uso apropiado de las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario conservarlas.
 El montaje del aparato y las fases de manutención que intervienen en el mismo, deben ser seguidas por personal cualificado.
 Antes de efectuar cualquier intervención con los aparatos, se debe cortar la corriente eléctrica.
 Usar solo cables flexibles tipo HAR H05/07 RN-F, idónea para utilizar en el exterior.
 Los cables rígidos pueden comprometer el mantenimiento del prensacables.
 Evitar el contacto del aparato con sustancias químicas corrosivas.
 Mantener limpio el cristal y en caso de rotura sustituirlo con recambios originales ARES.
 Es aconsejable, en las aplicaciones sujetas a los agentes atmosféricos, utilizar grasa a la silicona en el fileteado de los tornillos que cierran el aparato para facilitar las futuras manutenções.

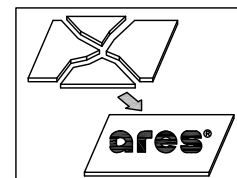


- RU** В целях соблюдения мер безопасности, осветительная часть приборов должна быть правильно установлена и использована в соответствии со следующими инструкциями.
 Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования. Убедитесь, что осветительный прибор не подключен к источнику питания, прежде чем начать любые ремонтные действия.
 Используйте гибкие кабели HAR H05/07 RN-F, или кабели, предназначенные для использования вне помещений.
 Силовые кабели постоянного тока не гарантируют качество кабельного уплотнения.
 Избегайте использования любых веществ, которые могут стать причиной коррозии. Это может испортить корпус светильников.
 Стекло должно содержаться в чистоте. При любых повреждениях замена может осуществляться только с использованием запасных частей производства компании Ares.
 Для упрощения сборки мы рекомендуем использовать защитную винтовую резьбу с силиконовой смазкой, что должно предотвратить негативное воздействие окружающей среды.



- F** Idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili
 Suitable for installation on normally flammable surfaces
 Peut être installé sur surfaces normalement inflammables
 Die Leuchte kann auf normal brennbaren Oberflächen installiert werden
 Idóneo para instalación en superficies normalmente inflamables

- ⏚** Apparecchio di classe I con morsetto o terminale di terra
 Class I light fixture with earth connector or terminal
 Appareil de classe I avec borne de terre
 Klasse I Leuchte mit Erdungsklemme
 Luminaria de classe I con borne de tierra



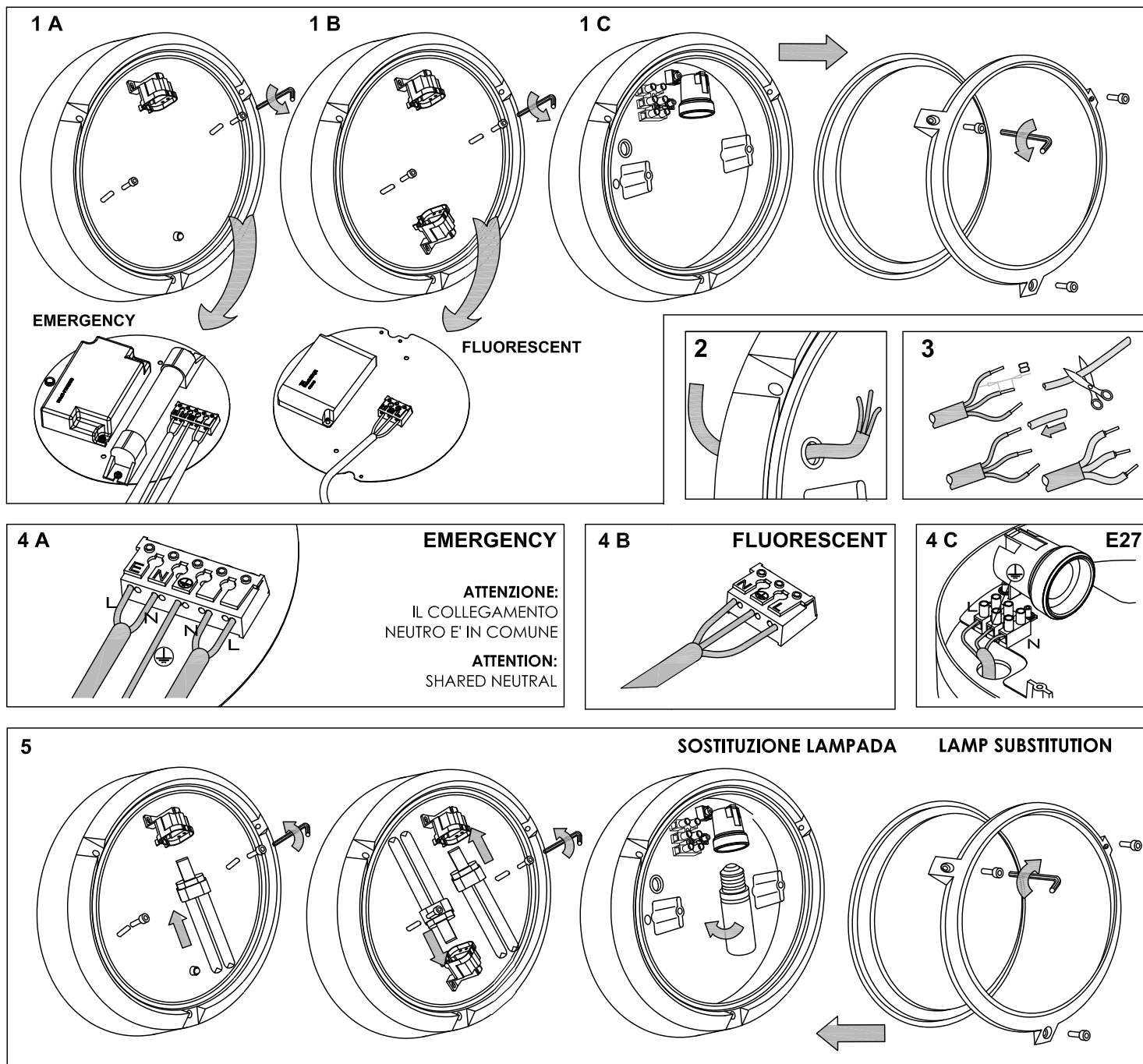
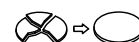
- IP65** Stagno alla polvere e protetto contro i getti d'acqua
 Dust-tight and protected against waterjets
 Etanche aux poussières et protégé contre les jets d'eau
 Staubdicht. Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen

- ⊗ ⇌ ⊙** Sostituire gli schermi di protezione danneggiati
 Replace any cracked protective shield
 Replacer tous écrans de protection/diffuseurs si défectueux, endommagés ou cassés
 Beschädigte Schutz-Abdeckungen austauschen!
 Sustituir las pantallas de protección danadas

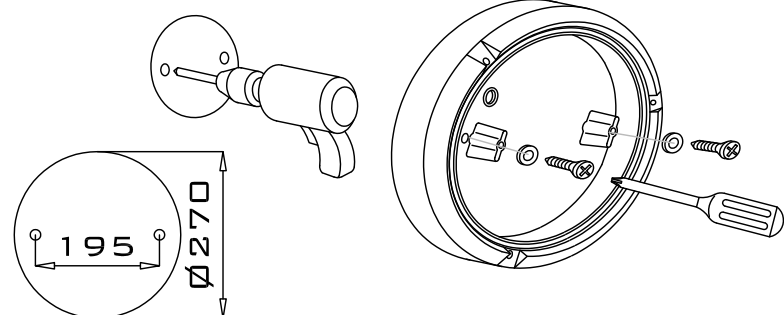
tipo type				Lampada Lamp
430123	430105	430110	430107	QT32 100W E27/250V
434123	434105	434110	434107	TC-SEL 2x9W 2G7/220-240/50-60Hz
436023	436005	436010	436007	TC-DEL 2x18W G24 q-2/220-240/50-60Hz
Emergenza Emergency			455923	TC-DEL 1x18W G24 q-2/220-240/50-60Hz



IP65



FISSAGGIO INSTALLATION



VERSIONE EMERGENZA

Funzionamento di tipo SA
Batteria: Ni Cd 3,6V-2,2Ah. Tempo di ricarica: 24 ore
Il collegamento neutro è in comune
Autonomia 1h

EMERGENCY VERSION

Functioning SA type
Batteries: Ni Cd 3,6V-2,2Ah. Charging time: 24 ore
Shared neutral
Autonomy: 1h

Mini pat

Apparecchio da soffitto e da parete
Ceiling and wall fitting

tipo type	Lampada Lamp
421100	D45 40W E14/250V
425700	TC-DEL 10W G24 q-1/220-240V/50-60Hz
4210300	COOL WHITE 6000K POWER LEDs 5x1W/110-240V/50-60Hz
4219100	NATURAL WHITE 4000K POWER LEDs 5x1W/110-240V/50-60Hz
4210400	WARM WHITE 3000K POWER LEDs 5x1W/110-240V/50-60Hz

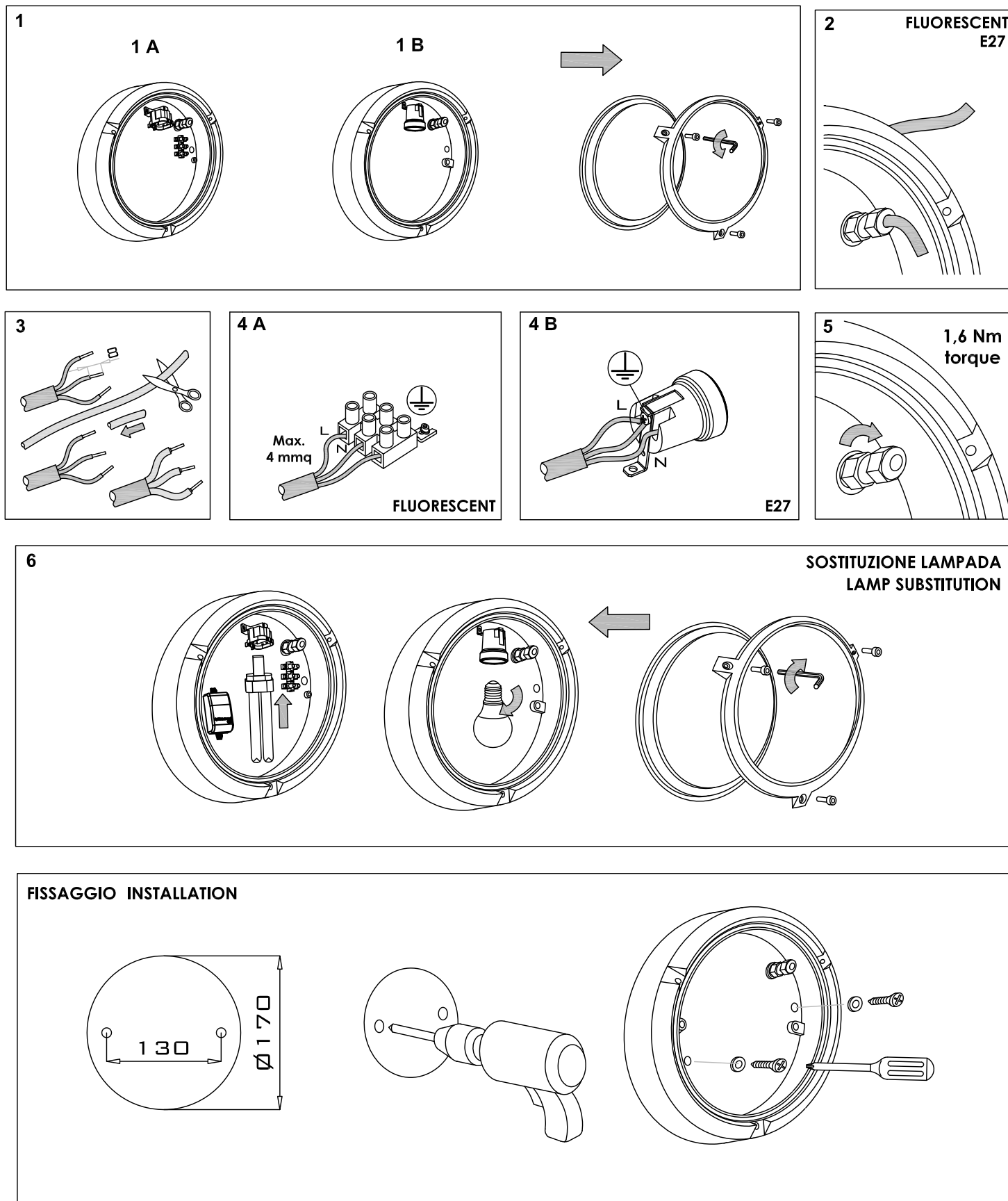
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ASSEMBLY INSTRUCTIONS



IP65



MADE IN ITALY



I La sicurezza dell'apparecchio è assicurata solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

Il collegamento dell'apparecchio e gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato.

Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli apparecchi togliere l'alimentazione elettrica.

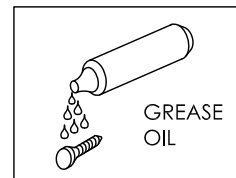
Usare solo cavi flessibili tipo <HAR> H05/07 RN-F o idonei per l'utilizzo all'esterno.

I cavi rigidi possono compromettere la tenuta attraverso il pressacavo.

Evitare il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche corrosive.

Tenere pulito il vetro e sostituirlo con ricambio originale ARES in caso di rottura.

E' consigliabile, nelle applicazioni soggette agli agenti atmosferici, utilizzare del grasso al silicone sui filetti delle viti di chiusura dell'apparecchio per facilitarne le manutenzioni future.



GB For safety to be assured, the fitting has to be installed and used properly, in compliance with the following instructions. Please keep instructions safe for future use.

Connection and maintenance must be carried out by trained and qualified staff only.

Make sure there is no power connected to the fitting before carrying out any maintenance.

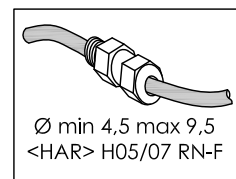
Use <HAR> H05/07 RN-F flexible cables or outdoor use cables only.

Stiff cables do not assure the effectiveness of the cable gland.

Beware of all corrosive substances: they affect the body of the luminary.

Keep the glass clean and, if broken, replace only with original ARES authentic spare parts.

For easy maintenance of the fitting we recommend protecting screw threads with silicone grease before exposure to weather.



F La sécurité de l'appareil ne peut être assurée que par un strict respect des instructions suivantes. Gardez ces instructions pour des consultations ultérieures.

L'installation et la maintenance de l'appareil doivent être confiées à du personnel qualifié.

Avant de procéder à toute opération, toujours couper l'alimentation électrique et s'assurer qu'elle ne peut pas être rétablie accidentellement.

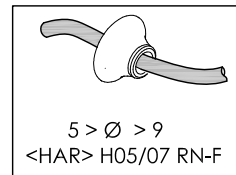
Utiliser seulement des câbles souples type <HAR> H05/07 RN-F ou spécialement conçus pour un usage à l'extérieur.

L'emploi de câbles rigides risque de compromettre l'étanchéité du presse-étoupe.

N'exposez pas l'appareil à toute substance chimique ou corrosive.

Gardez le verre propre et, si cassé, remplacez-le seulement par des pièces de rechange originales ARES.

Pour une bonne maintenance des appareils exposés aux agents atmosphériques il est recommandable de protéger les filets de vis par de la graisse silicone.



E La seguridad de la luminaria sólo se garantiza con el uso apropiado de las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario conservarlas.

El montaje del aparato y las fases de manutención que intervienen en el mismo, deben ser seguidas por personal cualificado.

Antes de efectuar cualquier intervención con los aparatos, se debe cortar la corriente eléctrica.

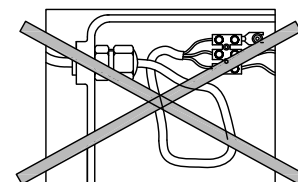
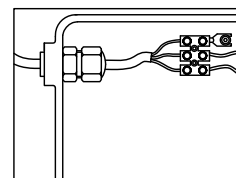
Usar solo cables flexibles tipo HAR H05/07 RN-F, idónea para utilizar en el exterior.

Los cables rígidos pueden comprometer el mantenimiento del prensacables.

Evitar el contacto del aparato con sustancias químicas corrosivas.

Mantener limpio el cristal y en caso de rotura sustituirlo con recambios originales ARES.

Es aconsejable, en las aplicaciones sujetas a los agentes atmosféricos, utilizar grasa a la silicona en el fileteado de los tornillos que cierran el aparato para facilitar las futuras manutenciones.



RU В целях соблюдения мер безопасности, осветительная часть приборов должна быть правильно установлена и использована в соответствии со следующими инструкциями.

Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования. Убедитесь, что осветительный прибор не подключен к источнику питания, прежде чем начать любые ремонтные действия.

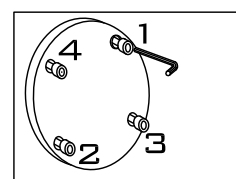
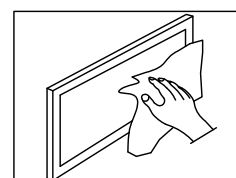
Используйте гибкие кабели HAR H05/07 RN-F, или кабели, предназначенные для использования вне помещений.

Силовые кабели постоянного тока не гарантируют качество кабельного уплотнения.

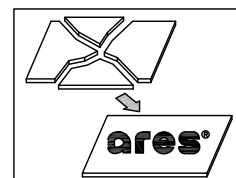
Избегайте использования любых веществ, которые могут стать причиной коррозии. Это может испортить корпус светильников.

Стекло должно содержаться в чистоте. При любых повреждениях замена может осуществляться только с использованием запасных частей производства компании Ares.

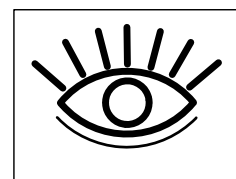
Для упрощения сборки мы рекомендуем использовать защитную винтовую резьбу с силиконовой смазкой, что должно предотвратить негативное воздействие окружающей среды.



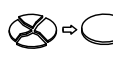
F Idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili
Suitable for installation on normally flammable surfaces
Peut être installé sur surfaces normalement inflammables
Die Leuchte kann auf normal brennbaren Oberflächen installiert werden
Idóneo para instalación en superficies normalmente inflamables



 Apparecchio di classe I con morsetto o terminale di terra
Class I light fixture with earth connector or terminal
Appareil de classe I avec borne de terre
Klasse I Leuchte mit Erdungsklemme
Luminaria de classe I con borne de tierra



IP65 Stagno alla polvere e protetto contro i getti d'acqua
Dust-tight and protected against waterjets
Étanche aux poussières et protégé contre les jets d'eau
Staubdicht. Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen

 Sostituire gli schermi di protezione danneggiati
Relace any cracked protective shield
Remplacer tous écrans de protection/diffuseurs si défectueux, endommagés ou cassés
Beschädigte Schutz-Abdeckungen austauschen!
Sustituir las pantallas de protección danadas

ITA. Gruppo di rischio 1
UK. Risk Group 1
ESP. Grupo de riesgo 1
FR. Groupe de risque 1
DE. Gefährdungsgruppe 1
RU. Группа риска 1

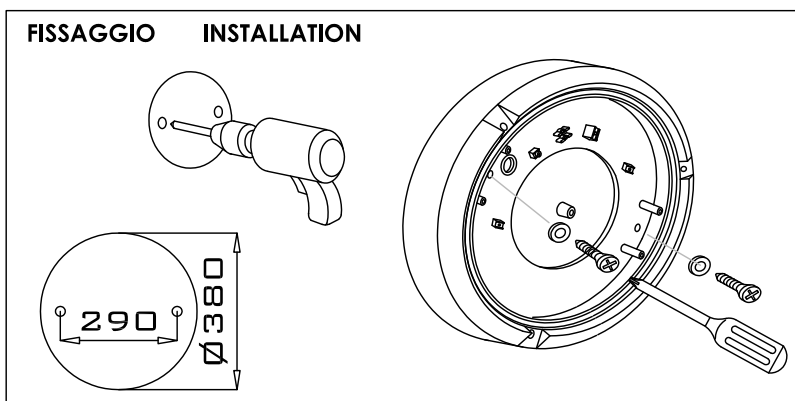
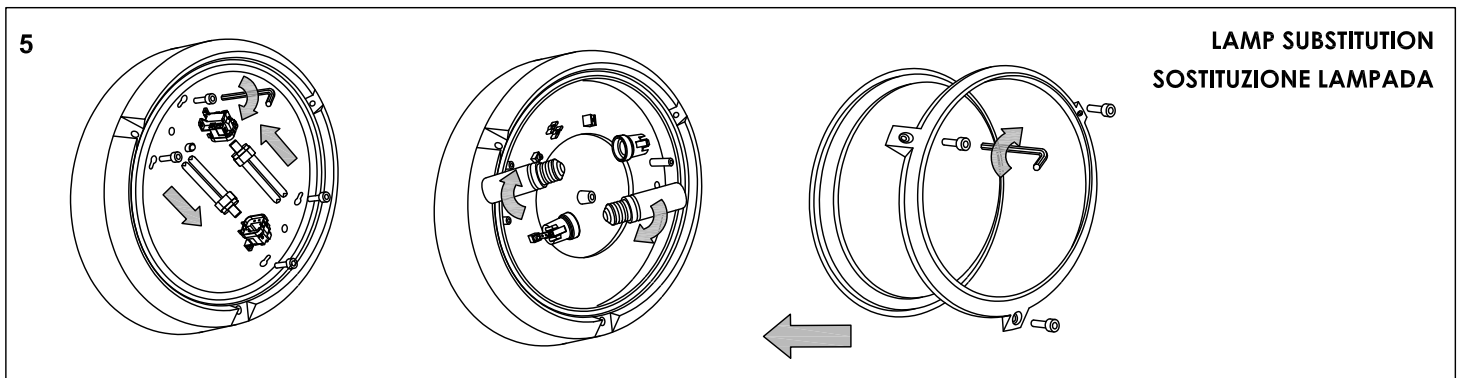
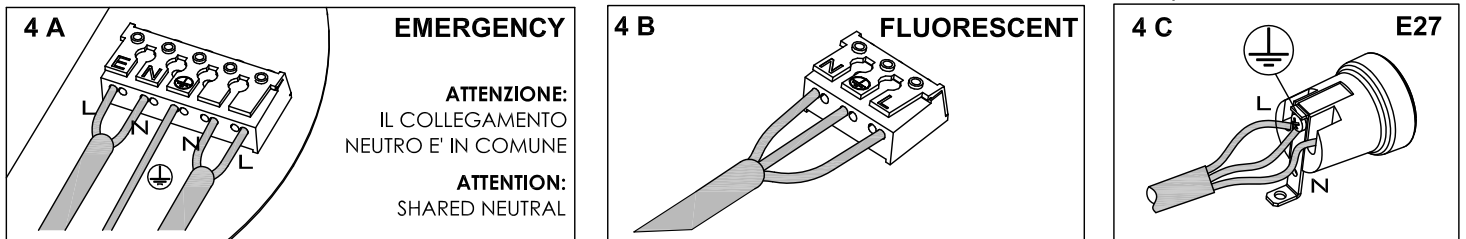
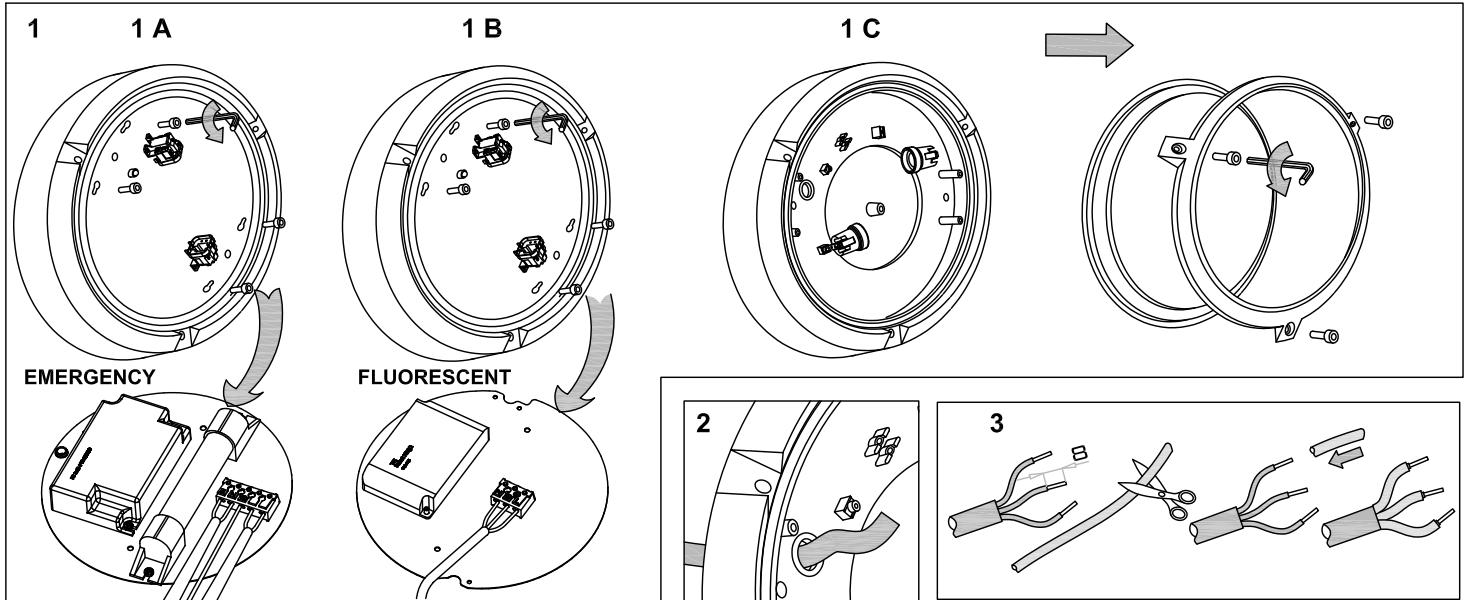
Maxi pat

Apparecchio da soffitto e da parete
Ceiling and wall fitting

tipo type	Lampada Lamp	Alimentazione Rating
440223	QT32 2x75W E27/250V	
446223	TC-DEL 2x26W G24 q-3/220-240V/50-60Hz	
Emergency	456223	TC-DEL 2x26W G24 q-3/220-240V/50-60Hz

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ASSEMBLY INSTRUCTIONS

MADE IN ITALY



VERSIONE EMERGENZA

Funzionamento di tipo SA
Batteria: Ni Cd 3,6V-2,2Ah. Tempo di ricarica: 24 ore
Il collegamento neutro è in comune
Autonomia 1h

EMERGENCY VERSION

Functioning SA type
Batteries: Ni Cd 3,6V-2,2Ah. Charging time: 24 ore
Shared neutral
Autonomy: 1h

I La sicurezza dell'apparecchio è assicurata solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

Il collegamento dell'apparecchio e gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato.

Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli apparecchi togliere l'alimentazione elettrica.

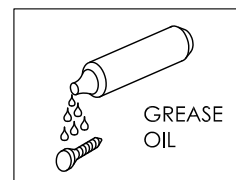
Usare solo cavi flessibili tipo <HAR> H05/07 RN-F o idonei per l'utilizzo all'esterno.

I cavi rigidi possono compromettere la tenuta attraverso il passacavo.

Evitare il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche corrosive.

Tenere pulito il vetro e sostituirlo con ricambio originale ARES in caso di rottura.

E' consigliabile, nelle applicazioni soggette agli agenti atmosferici, utilizzare del grasso al silicone sui filetti delle viti di chiusura dell'apparecchio per facilitarne le manutenzioni future.



GB For safety to be assured, the fitting has to be installed and used properly, in compliance with the following instructions. Please keep instructions safe for future use.

Connection and maintenance must be carried out by trained and qualified staff only.

Make sure there is no power connected to the fitting before carrying out any maintenance.

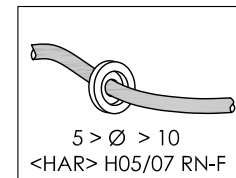
Use <HAR> H05/07 RN-F flexible cables or outdoor use cables only.

Stiff cables do not assure the effectiveness of the cable gland.

Beware of all corrosive substances: they affect the body of the luminary.

Keep the glass clean and, if broken, replace only with original ARES authentic spare parts.

For easy maintenance of the fitting we recommend protecting screw threads with silicone grease before exposure to weather.



F La sécurité de l'appareil ne peut être assurée que par un strict respect des instructions suivantes. Gardez ces instructions pour des consultations ultérieures.

L'installation et la maintenance de l'appareil doivent être confiées à du personnel qualifié.

Avant de procéder à toute opération, toujours couper l'alimentation électrique et s'assurer qu'elle ne peut pas être rétablie accidentellement.

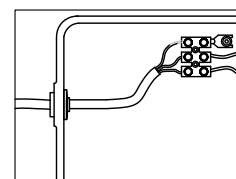
Utiliser seulement des câbles souples type <HAR> H05/07 RN-F ou spécialement conçus pour un usage à l'extérieur.

L'emploi de câbles rigides risque de compromettre l'étanchéité du presse-étoupe.

N'exposez pas l'appareil à toute substance chimique ou corrosive.

Gardez le verre propre et, si cassé, remplacez-le seulement par des pièces de rechange originales ARES.

Pour une bonne maintenance des appareils exposés aux agents atmosphériques il est recommandable de protéger les filets de vis par de la graisse silicone.



E La seguridad de la luminaria sólo se garantiza con el uso apropiado de las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario conservarlas.

El montaje del aparato y las fases de manutención que intervienen en el mismo, deben ser seguidas por personal cualificado.

Antes de efectuar cualquier intervención con los aparatos, se debe cortar la corriente eléctrica.

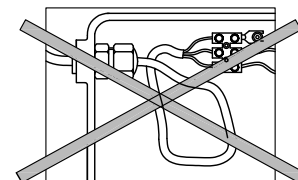
Usar solo cables flexibles tipo HAR H05/07 RN-F, idónea para utilizar en el exterior.

Los cables rígidos pueden comprometer el mantenimiento del prensacables.

Evitar el contacto del aparato con sustancias químicas corrosivas.

Mantener limpio el cristal y en caso de rotura sustituirlo con recambios originales ARES.

Es aconsejable, en las aplicaciones sujetas a los agentes atmosféricos, utilizar grasa a la silicona en el fileteado de los tornillos que cierran el aparato para facilitar las futuras manutenciones.



RU В целях соблюдения мер безопасности, осветительная часть приборов должна быть правильно установлена и использована в соответствии со следующими инструкциями.

Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования. Убедитесь, что осветительный прибор не подключен к источнику питания, прежде чем начать любые ремонтные действия.

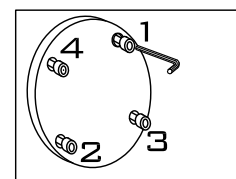
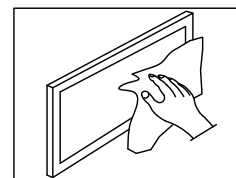
Используйте гибкие кабели HAR H05/07 RN-F, или кабели, предназначенные для использования вне помещений.

Силовые кабели постоянного тока не гарантируют качество кабельного уплотнения.

Избегайте использования любых веществ, которые могут стать причиной коррозии. Это может испортить корпус светильников.

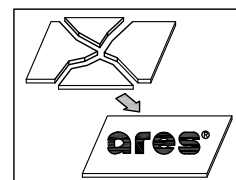
Стекло должно содержаться в чистоте. При любых повреждениях замена может осуществляться только с использованием запасных частей производства компании Ares.

Для упрощения сборки мы рекомендуем использовать защитную винтовую резьбу с силиконовой смазкой, что должно предотвратить негативное воздействие окружающей среды.

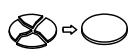


F Idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili
Suitable for installation on normally flammable surfaces
Peut être installé sur surfaces normalement inflammables
Die Leuchte kann auf normal brennbaren Oberflächen installiert werden
Idóneo para instalación en superficies normalmente inflamables

 Apparecchio di classe I con morsetto o terminale di terra
Class I light fixture with earth connector or terminal
Appareil de classe I avec borne de terre
Klasse I Leuchte mit Erdungsklemme
Luminaria de classe I con borne de tierra



IP65 Stagno alla polvere e protetto contro i getti d'acqua
Dust-tight and protected against waterjets
Etanche aux poussières et protégé contre les jets d'eau
Staubdicht. Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen

 Sostituire gli schermi di protezione danneggiati
Relace any cracked protective shield
Remplacer tous écrans de protection/diffuseurs si défectueux, endommagés ou cassés
Beschädigte Schutz-Abdeckungen austauschen!
Sustituir las pantallas de protección danadas